

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EG-Konformitätserklärung</b> (DE)</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die unten angegebenen Produkte mit den Anforderungen konform sind, die in der <b>Richtlinie 97/23/EG</b> festgelegt sind.</p> <p>Fluidgruppe: Artikel 3, Absatz 1.3a<br/>Fluide d. Gr. 2</p> <p>CE-Zeichen: ja<br/>Modul: H<br/>Überwachung: DQS<br/>Überwachung während der Fertigung: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                        | <p><b>EC-Certificate of Conformity</b> (EN)</p> <p>We hereby declare at sole responsibility that the products listed below to which this certificate refers, correspond to <b>EU-Directive 97/23/EC</b>.</p> <p>Group of fluids: Article 3, paragraph 1.3a<br/>group of fluids 2</p> <p>CE-marking: yes<br/>Module: H<br/>Monitoring quality management system: DQS<br/>Surveillance during production: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p> | <p><b>CE-Certificat de conformité</b> (FR)</p> <p>Nous déclarons sous notre responsabilité, que les produits de la liste ci-jointe correspondent à la <b>directive européenne 97/23/CE</b>.</p> <p>Groupe fluide: Article 3, paragraphe 1.3a<br/>groupe fluide 2</p> <p>Marquage CE: oui<br/>Module: H<br/>Surveillance du système de gestion qualité: DQS<br/>Surveillance durant la production: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                                         |
| <p><b>EO – Сертификат за съответствие</b> (BG)</p> <p>Ние декларираме на собствена отговорност, че продуктите, изброени по-долу, до които се отнася този сертификат, са в съответствие с предписанията на <b>Директива 97/23/EO</b>.</p> <p>Флуидна група: Статия 3, абзац 1.3a<br/>флуиди от група 2</p> <p>CE-маркировка: да<br/>Модул: H<br/>Система за управление на качеството: DQS<br/>Орган за производствен контрол: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p> | <p><b>Prohlášení o shodě v rámci EU</b> (CS)</p> <p>Prohlašujeme s plnou zodpovědností, že níže uvedené výrobky jsou plně v souladu s požadavky <b>Směrnice EU 97/23/EU</b>.</p> <p>Skupina kapalin: článek 3, odstavec 1.3a,<br/>kapalina skupiny 2</p> <p>Označení CE: ano<br/>Modul: H<br/>Dohled kvality: DQS<br/>Dohled během výroby: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                                              | <p><b>EU konformitetserklæring</b> (DA)</p> <p>Vi erklærer hermed, at alle produkter oplistet nedenfor er i overensstemmelse med <b>EU-direktiv 97/23/EC</b></p> <p>Væskegruppe: Artikel 3, paragraf 1.3a<br/>væskegruppe 2</p> <p>CE-mærkning: Ja<br/>Modul: H<br/>Overvågningssystem: DQS<br/>Produktionskontrol: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                                                                                                                       |
| <p><b>EÜ vastavusdeklaratsioon</b> (ET)</p> <p>Kinnitame ainuvastutusega, et alljärgnevad tooted vastavad <b>direktiivi 97/23/EÜ</b> nõuetele.</p> <p>Fluidumite grupp: artikkel 3, lõige 1.3a<br/>2. gr. fluidumid</p> <p>CE märgistus: ja<br/>Moodul: H<br/>Järelvalve: DQS<br/>Järelvalve tootmise ajal: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                                                                                                  | <p><b>Πιστοποιητικό συμφωνίας της EG</b> (EL)</p> <p>Με δικιά μας ευθύνη πιστοποιούμε ότι τα προϊόντα που βρίσκονται στην παρακάτω λίστα ανταποκρίνονται στο <b>EG/97/23</b></p> <p>Ομάδα υγρού άρθρο 3, Παράγραφος 1.3a<br/>Υγρά ομάδα. 2</p> <p>Σημ. CE: να<br/>υπομονάδα: H<br/>παρακολούθηση: DQS<br/>παρακολούθηση κατά την διάρκεια κατασκευής: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                                   | <p><b>Certificado de conformidad CE</b> (ES)</p> <p>Por la presente declaramos que la responsabilidad exclusiva de los productos listados más abajo a los cuales este certificado se refiere, corresponden a la <b>Directiva de la UE 97/23/EC</b></p> <p>Grupo de fluido: Artículo 3, párrafo 1.3a,<br/>grupo de fluido 2</p> <p>Marcado CE: Sí<br/>Modulo: H<br/>Supervisión de sistema de dirección de calidad : DQS<br/>Vigilancia durante producción: Oventrop/<br/>DVGW CE0085</p> |
| <p><b>EC-Dichiarazione di conformità</b> (IT)</p> <p>Noi dichiariamo sotto la nostre responsabilità che i prodotti sotto riportati sono conformi a tutte le richieste, che sono sancite dalle <b>direttive europee 97/23/EC</b>.</p> <p>Gruppo del fluido: Articolo 3, Paragrafo 1.3a<br/>Fluido del gruppo 2</p> <p>Marchio CE: si<br/>Modulo: H<br/>Qualità di monitoraggio: DQS<br/>Sorveglianza durante la produzione: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>   | <p><b>EK Atbilstības deklarācija</b> (LV)</p> <p>Apliecinot savu atbildību, mēs paziņojam, ka zemāk norādītie produkti atbilst prasībām, kas ir noteiktas <b>direktīvā 97/23/EK</b>.</p> <p>Plūstošās vielas grupa: 3. pants, rindk. 1.3a<br/>plūst. vielas gr. 2</p> <p>CE marķējums: jā<br/>Modulis: H<br/>Kontrolējošā instance: DQS<br/>Ražošanas procesa uzraudzība: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                               | <p><b>EB atitikties deklaracija</b> (LT)</p> <p>Savo atsakomybe pareiskiname, kad žemiau nurodyti gaminiai atitinka reikalavimus, nustatytus <b>direktyvoje 97/23/EB</b>.</p> <p>Takiosios medžiagos grupė: 3 straipsnis, 1.3a paragrafas<br/>2-a takiosios medžiagos gr. yra</p> <p>CE ženklas: H<br/>Modulis: H<br/>Kokybės užtikrinimo sistemos priežiūrą atlieka: DQS<br/>Priežiūra gamybos metu: Oventrop/<br/>DVGW CE 0085</p>                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EU azonosságai nyilatkozat</b> (HU)</p> <p>Teljes felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alábbiakban megadott termékek jellemzői kielégítik a vonatkozó <b>EU 97/23/EC irányelvekben</b> rögzített követelményeket.</p> <p>Folyadékosztály: termékkör 3, fejezet 1.3a foly.oszt. 2</p> <p>CE-jelölés: igen</p> <p>Modul: H</p> <p>Minőségbizt. rendszer: DQS</p> <p>Gyártás alatti minőség-biztosítás: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> | <p><b>EG-Conformiteitsverklaring</b> (NL)</p> <p>Wij verklaren als alleen verantwoordelijke, dat de hieronder vermelde producten in overeenstemming zijn met de eisen, zoals vastgelegd in de <b>richtlijn 97/23/EG</b></p> <p>Vloeistofgroep Artikel 3, Punt 1.3a Vloeist.v.gr. 2</p> <p>CE-merk: ja</p> <p>Module: H</p> <p>Controle: DQS</p> <p>Controle tijdens productie: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> | <p><b>Deklaracja zgodności</b> (PL)</p> <p>Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby są zgodne z wymogami <b>dyrektywy 97/23/EG</b>.</p> <p>Grupa fluidów: artykuł 3, ustęp 1.3a fluid d.Gr.2</p> <p>Znak CE: tak</p> <p>Moduł: H</p> <p>Kontrola: DQS</p> <p>Nadzór podczas produkcji: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

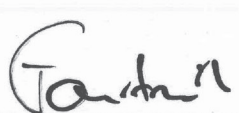
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Certificado de conformidade EC</b> (PT)</p> <p>Declaramos, por este meio e como únicos responsáveis, que os produtos abaixo listados estão de acordo com a <b>Directiva da Comunidade Europeia 97/23/EC</b>.</p> <p>Grupo de fluidos: Artigo 3, paragrafo 1.3a grupo de fluidos 2</p> <p>Marca CE: Sim</p> <p>Módulo: H</p> <p>Sistema de gestão da monitorização de qualidade: DQS</p> <p>Controlo durante a produção: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> | <p><b>EC-Certificat de conformitate</b> (RO)</p> <p>Prin prezenta declarăm pe proprie răspundere ca produsele listate mai jos corespund Directivei <b>EU-97/23/EC</b>.</p> <p>Grupa de fluide: Articol 3, paragraf 1.3a grupa fluide 2</p> <p>CE-marcaj: da</p> <p>Modul: H</p> <p>Sistem de monitorizare a calitatii: DQS</p> <p>Control in timpul productiei: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> | <p><b>ES-Prehlásenie zhody</b> (SK)</p> <p>Prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že doleuvedené produkty sú zhodné s požiadavkami stanovenými smernicou <b>97/23/EG</b>.</p> <p>Skupina kvapalín: Artikel 3, Odsek 1.3a kvapaliny d.sk. 2</p> <p>CE-označenie: áno</p> <p>Modul: H</p> <p>Dohľad: DQS</p> <p>Dohľad v priebehu výroby: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EC-certifikat o skladnosti</b> (SL)</p> <p>S tem potrjujemo odgovornost, da spodaj navedeni izdelki ustrezajo predpisanim <b>EU-zahtevam 97/23/EC</b>.</p> <p>Skupina fluida: določba 3, paragraph 1.3a skupina fluida 2</p> <p>CE-označba: ja</p> <p>Modul: H</p> <p>vrsta nadzora: DQS</p> <p>nadzor proizvajalca: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> | <p><b>EC-Vastaavuussertifikaatti</b> (FI)</p> <p>Vakuutamme olevamme vastuussa siitä, että alla luetteloidut sertifikaatin viittaamat tuotteet ovat <b>EU-Direktiivin 97/23/EC</b> mukaisia.</p> <p>Nesteryhmä: Artikla 3, kappale 1.3a nesteryhmä 2</p> <p>CE-merkintä: kyllä</p> <p>Moduuli: H</p> <p>Laadunhallinta-järjestelmän valvonta: DQS</p> <p>Valmistuksenaikainen valvonta: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> | <p><b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> (SV)</p> <p>Härmed intygar som ensamt ansvariga att de nedan angivna produkterna vilka omfattas av detta certifikat, överensstämmer med <b>EG-direktivet 97/23/EG</b>.</p> <p>Fluidgrupp: Artikel 3, paragraf 1.3a fluidgrupp 2</p> <p>CE-märkning: Ja</p> <p>Modul: H</p> <p>Kontroll av kvalitetssystem: DQS</p> <p>Kontroll under produktion: Oventrop/ DVGW CE 0085</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Hydro-control |              | DN  | PN |
|---------------|--------------|-----|----|
| VFC (F)       | 106 26/29 57 | 250 | 16 |
|               | 106 26/29 58 | 300 | 16 |
|               | 165 26 58    | 300 | 16 |
|               | 106 26/29 59 | 350 | 16 |
|               | 165 26 59    | 350 | 16 |
| VFN (FS)      | 106 26/29 60 | 400 | 16 |
|               | 106 24 55    | 150 | 25 |
|               | 106 24 56    | 200 | 25 |
|               | 106 24 57    | 250 | 25 |
| VGC (G)       | 106 24 58    | 300 | 25 |
|               | 106 30/40 55 | 150 | 25 |
|               | 106 30 56    | 200 | 25 |
|               | 106 30 57    | 250 | 25 |
| MFC           | 106 30 58    | 300 | 25 |
|               | 106 58 57    | 250 | 16 |
|               | 106 58 58    | 300 | 16 |

| Cocon |           | DN  | PN |
|-------|-----------|-----|----|
| QFC   | 114 66 55 | 150 | 25 |
|       | 114 66 56 | 200 | 25 |

Olsberg, 06.07.2015

i.V.   
Dr. Foitzik  
Technical director

i.V.   
Dipl.-Ing. Löffler  
Project manager